

# ALmaz

Produse 

## Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 01| 09/2025

**FILTRU CU  
AUTOINTUNECARE**

**Ecran cu  
cristale lichide**



**Filtru de protectie  
radiatii uv si raze  
infrarosii**

**Incarcare solara**

### AZ-ES027

## Ochelari sudura DIN16



➤ **INSTRUCTIUNI ORIGINALE**

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2025 Toate drepturile rezervate

Capitol	Pagina
1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
3. DATE TEHNICE - DESCRIERA PRODUSULUI	6
3.1. DESCRIERA PRODUSULUI	6
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	7
4. MOD DE FUNCTIONARE	8
6. INTRETINERE SI CURATARE	9
7. PROBLEME SI REMEDII	10
8. DECLARATIE DE CONFORMITATE	11
9. CERTIFICAT DE GARANTIE	12

^Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

## **Ochelari sudura DIN16 AZ-ES027**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

## **MULTUMESC**

Gabriel Pastrav,  
Director General

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'GABRIEL PASTRAV', written over a faint printed name.

**INFORMAȚII GENERALE****1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.


**1.2. Utilizarea și scopul manualului**


Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.


**1.3. Simbologia utilizată**


Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:


	<b>INFORMAȚII</b>
În cazul unor informații particulare.	


	<b>NOTĂ/OBSERVAȚIE</b>
Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.	


	<b>ATENȚIE</b>
Atenționare pentru situații cu potențial pericol	


	<b>PERICOL GENERAL</b>
Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.	

	<b>PERICOL ELECTRIC</b>
Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.	

	<b>INTERZIS</b>
Atenționare pentru intervenții interzise	

	<b>UTILIZARE MĂNUȘI</b>
Atenționare pentru utilizare mănuși de protecție.	

	<b>UTILIZARE MASCĂ</b>
Atenționare pentru utilizarea de măști de protecție.	

	<b>PRIM AJUTOR</b>
Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.	

02

**INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Ochelarii de sudură sunt concepuți pentru a proteja ochii de scânteii, stropii de metal topit și radiații nocive în condiții normale de sudură. Filtrul de autoîntunecare trece automat de la lumină la starea întunecată în timpul pregătirii arcului de sudură și revine la starea clară atunci când se termină sudarea.

Ochelarii de sudare cu autoîntunecare sunt furnizați gata asamblați. Cu toate acestea, înainte de a fi utilizați, aceștia trebuie ajustați în funcție de nevoile utilizatorului. Verificați suprafețele și contactele bateriei și curățați-le dacă este necesar. Verificați dacă bateria este în stare bună și dacă este instalată corect. Setați numărul de timp de întârziere, de sensibilitate și gradare pentru aplicația dvs.

Ochelarii trebuie să fie depozitați într-un loc uscat și răcoros, departe de lumină și este necesară scoaterea bateriei înainte de o perioadă lungă de stocare.

**PERICOL**

Ochelarii de sudare cu autoîntunecare nu sunt potriviți pentru sudarea cu laser. Ochelarii sunt compatibili cu tehnologiile de sudare MMA, MIG-MAG, TIG.

**ATENȚIE**

Evitați poziția de lucru care ar putea expune zonele neprotejate ale corpului. Ochelarii de sudură nu trebuie să alunece, în caz contrar opriți imediat lucrul și ajustați reglajul.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**PERICOL**

Înainte de fiecare utilizare, verificați etanșeitarea la lumină. Înainte de fiecare utilizare, verificați prezența elementelor de protecție, curățați orice murdărie care acoperă senzorii de pe fața lentilei.

Verificați dacă ochelarii prezintă componente deteriorate. Înainte de orice utilizare verificați cu atenție funcționarea acestora și îndeplinirea funcției de autoîntunecare.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

Nu așezați niciodată filtrul ochelarilor de sudură cu autoîntunecare pe o suprafață fierbinte.

Nu efectuați nici o modificare a filtrului sau a ochelarilor, cu excepția cazului în care acest lucru este indicat în acest manual.

Nu utilizați alte piese de schimb decât cele indicate în acest manual. Modificările neautorizate și piesele de schimb vor anula garanția și vor expune operatorul la riscul de vătămare corporală.

Nu scufundați filtrul în apă. Evitați contactul filtrului cu murdărie sau lichide.

Nu utilizați solvenți pe ecranul filtrului sau pe componentele mască.

**Evitați poziția de lucru care ar putea expune zonele neprotejate ale corpului.**

RO



### 3.2. Specificații tehnice

#### Ochelari sudura DIN16

Ochelarii de sudură **AZ-ES027** sunt concepuți pentru a proteja ochii de scântei, stropi de metal topit și radiații nocive în condiții normale de sudură.

Ochelarii de sudură au următoarele caracteristici:

- Brațe cu lungime ajustabilă (4 poziții) pentru un nivel optim de confort și compatibilitate
- Mâner confortabil din cauciuc pentru o manevrare ușoară și o prindere stabilă.
- Nivel înalt de claritate optică, ce permite o utilizare îndelungată și confortabilă
- Lentilele ce oferă o bună rezistență la impact și zgâriere, pentru o durabilitate sporită
- Rame confortabile, rezistente la impact, cu greutate redusă
- Cu o greutate foarte redusă, ochelarii de protecție prezintă un design modern, ce oferă un grad de acoperire ridicat și un câmp vizual excelent.
- Protecție împotriva radiațiilor UV.
- Construiți din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Produs cu raport preț/calitate excelent.

Caracteristică	Model
	<b>AZ-ES027</b>
Dimensiune	10.8x5.1x0.55
Dimensiune fereastra	9x3.4
Starea de lumină	DIN3
Starea de întunecare	DIN11(DIN10-DIN13)
Controlul umbririi	neajustabil
Timp de comutare	6/10000S
Controlul sensibilității	ajustabil
Timp de revenire	0.2 s
Bateria de alimentare	baterie cu litiu / alimentată cu energie solară - 60mAH
Baterie interschimbabila	nu
Temperatura de lucru	-5 °C ÷ 55 °C
Material	ABS
Protecție UV	DIN16
Senzor arc sudura	2
Sudura/polizare/taiere	Sudura/polizare/taiere

## 4. MOD DE FUNCTIONARE

### 4. Mod de functionare

Ochelarii de sudură cu autoîntunecare, cu energie solară este un set de tehnologie de filtrare spectrală, tehnologie de control inductiv fotoelectric, într-un singur produs de înaltă tehnologie.

Filtrul automat de întunecare (ADF) funcționează cu principiul de inducție fotoelectric, ceea ce determină schimbarea cristalelor lichide de la starea luminată într-o stare întunecată la primirea luminii arcului și revenirea automată la starea întunecată atunci când sudarea este terminată, protejând astfel ochii utilizatorului de radiația ultravioletă cu arc, stropire și radiația infraroșie.

### Avantejele produsului

Prin bateria cu litiu și sursa de alimentare cu energie solară, se obține o durată lungă de viață de 5000 de ore, 15-20 de minute cu funcție de închidere automată.

Poate fi realizată umbrirea, controlul sensibilității și timpului de întârziere, pot fi Nivelul Luminos al stării de filtrare este DIN3, durează 0,1-1,0s prin presetare din starea întunecată până la o stare luminată, când arcul dispăre.

Temperatura de funcționare normală este de la minus 5 grade la 55 de grade, un domeniu larg de aplicare, cum ar fi sudarea manuală cu arc, sudarea cu arc cu gaz, sudarea cu arc cu argon și tăierea cu plasmă.

Designul portabil și echilibrat, oferă un confort confortabil și ușurează oboseala.

Brațele ochelarilor sunt cu lungime reglabilă, moi și ușoare

## GHID DE OPERARE

### 4.1 Pregătirea ochelarilor

Înainte de sudură

- Verificați dacă filmul de protecție a fost scos din ecranul intern și extern.
- Verificați dacă alimentarea bateriei este suficientă înainte de utilizare.
- Verificați dacă filtrul este normal.

- Verificați dacă filmele de protecție sunt complete, dacă lentilele sunt deteriorate sau blocate de praf
- Verificați dacă toate componentele de operare sunt uzate sau deteriorate. Dacă părțile sunt zgâriate sau rupte ar trebui înlocuite imediat. Ca să nu suferiți vreun prejudiciu personal.
- Vă rugăm să verificați etanșeitatea înainte de fiecare utilizare.
- În funcție de tipul de mașină și de curentul de sudură pentru a alege numărul corect de nuanțe.

### 2.Timp de revenire

Timp de revenire pentru trecerea ochelarilor de la întuneric la lumină completă este de 0,2 secunde.

### Sensibilitate

Conform procedurii de sudare și a luminii ambientale, prin reglarea "Sensibilității" pentru reglaj, sensibilitatea implicită este la nivelul cel mai mic.

- Selectați Min, potrivit pentru sudarea cu amperaj ridicat sau în lumină puternică sau în mediul de interferență din alte surse.
- Selectați Max, potrivit pentru sudura cu amperaj scăzut sau în condiții de iluminare scăzută în sudură, în special sudarea cu arc de argon cu curent scăzut.
- Selectați Media, potrivită pentru majoritatea sudurilor interioare și exterioare.

### 4.4 Setare pentru sudare/șlefuire

În timpul tăierii sau șlefuirii, trebuie să puneți butonul în poziția "Grind". Notă: unele produse fără această funcție, consultați tabelul parametrilor tehnici.

### 4.5 Ajustarea brațelor ochelarilor

Dimensiunea brațelor ochelarilor poate fi reglată manual pentru a se potrivi diferitelor persoane. Trageți ușor de brațul ochelarilor și reglați lungimea pentru a vă simți confortabil. Este interzisă forțarea brațelor ochelarilor pentru a evita deteriorarea mecanismului.

#### 4.4 Setare pentru sudare/șlefuire

În timpul tăierii sau șlefuirii, trebuie să puneți butonul în poziția "Grind". Notă: unele produse fără această funcție, consultați tabelul parametrilor tehnici.

#### 4.5 Ajustarea brațelor ochelarilor

Dimensiunea brațelor ochelarilor poate fi reglată manual pentru a se potrivi diferitelor persoane. Trageți ușor de brațul ochelarilor și reglați lungimea pentru a vă simți confortabil. Este interzisă forțarea brațelor ochelarilor pentru a evita deteriorarea mecanismului.

#### 4.6 Baterie

- Ochelarii de sudură au o baterie cu litiu care se poate alimenta cu energie solară - 60mAh.
- Acumulatorul poate fi utilizat continuu în condiții normale.

#### 4.7 Funcționare

Filtrul de protecție la sudură cu autoîntunecare funcționează pe baza unei diafragme de cristale lichide ce protejează ochii sudorului împotriva luminii vizibile intense în timpul procesului de sudare.

În combinație cu filtrul UV/IR pasiv permanent, protejează împotriva radiațiilor infraroșii (IR) și ultraviolete (UV).

Protecția împotriva radiațiilor nocive este prezentă indiferent de gradul de luminozitate sau de o potențială defecțiune a filtrului, depășind nivelul cel mai redus de luminozitate marcat pe fiecare model specific.

#### 4.8 Utilizare

Un filtru de sudură autoîntunecare încorporat într-o pereche de ochelari de sudură este considerat "Echipament de protecție personală"(EPP) ce protejează ochii împotriva luminii periculoase directe și indirecte a arcului electric.

Nu achiziționați un filtru inadecvat pentru a fi utilizat în combinație cu ochelarii de sudură cu autoîntunecare. Acesta trebuie să permită montarea corectă pe mască a filtrului, inclusiv a ecranelor de protecție externe și interne.

Nu ar trebui să existe puncte de tensiune generate de procedeul de fixare a cadrului sau a sistemului de montare, pentru că aceasta ar cauza deteriorarea severă a filtrului.

Asigurați-vă de faptul că celulele solare și senzorii foto nu sunt acoperiți de brațele ochelarilor pentru că acest lucru ar putea împiedica buna funcționare a filtrului. Dacă se produce oricare dintre aceste condiții, filtrul poate fi inadecvat utilizării.

#### ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Este întotdeauna necesară păstrarea celulelor solare și a senzorilor de lumină ai filtrului de sudură autoîntunecare fără praf sau stropi. Curățarea se poate realiza cu un material moale sau cu o cârpă îmbibată în detergent slab (sau alcool). Nu utilizați niciodată solvenți agresivi cum ar fi acetona. Filtrele trebuie să fie protejate în permanență din ambele părți cu ecrane de protecție (policarbonat) care trebuie de asemenea să fie curățate numai cu o cârpă moale. Dacă filtrele de protecție sunt deteriorate în vreun fel, acestea trebuie înlocuite imediat. Utilizați hârtie specială pentru curățarea lentilelor și țesături curate de bumbac moale pentru curățarea filtrului.

Vă rugăm să utilizați un detergent neutru pentru a curăța ochelarii de sudură și brațele lor.

Nu utilizați solvent sau benzină corozivă pentru a dilua detergentul.

#### 5.1 Depozitare

Când nu este utilizat, filtrul trebuie depozitat într-un loc uscat la temperaturi cuprinse între -20°C și +70°C. Expunerea prelungită la temperaturi de peste 45°C poate duce la reducerea duratei de viață a bateriei. Se recomandă păstrarea celulelor solare ale filtrului de sudură autoîntunecare, fără expunere la lumină în timpul depozitării, pentru a menține modul de dezactivare a energiei.

Dacă ecranele de protecție sunt în vreun fel deteriorate, trebuie să fie imediat înlocuite.

Păstrați ochelarii de sudură la loc ferit de soare, eventual într-o cutie la loc sigur, de unde nu pot cădea sau zgăria.

**4.10 PROBLEME SI REMEDII**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

<b>Întrebări</b>	<b>Motive:</b>	<b>Remedii:</b>
<b>frecvente:</b>		
<b>Filtrele nu se întunecă sau pâlpâie</b>	Protecția este murdară sau deteriorată	Curățați-o sau înlocuiți-o
	Senzorul de arc nu este curat	Curățați suprafața senzorului
	Curentul de sudură este prea scăzut	Ajustați sensibilitatea la maxim
	Baterii slabe	Înlocuiți bateriile
<b>Reacție lentă</b>	Temperatura ambientală este foarte scăzută	Nu folosiți sub -5 grade
	Sensibilitatea setată pe minim	Creșteți sensibilitatea în mod adecvat
<b>Filtrul nu este curat</b>	Protecția prezintă depuneri	Curățați sau înlocuiți protecția
	Filmul de protecție nu a fost îndepărtat	Îndepărtați filmul de protecție
	Lentilele filtrului prezintă depuneri	Ștergeți lentilele filtrului pe ambele părți
	Lumina ambientală este insuficientă	Ajustați lumina la locul de muncă
	Nr de umbrire nu este setat corect	Resetați nr de umbrire
<b>Ochelarii de sudură alunecă</b>	Lungimea brațelor nu este ajustată	Ajustați lungimea brațelor, corect.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Denumirea producătorului .....Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România  
 Adresa producătorului... .....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest  
 North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, România

3.Denumire produs ..... Ochelari sudura DIN16

4.Numar de identificare produs / Model fabricant:.....AZ-ES027

5.Standard de armonizare relevante sau trimeriterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:

6.H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piața

OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;

EN ISO 16321-1:2022-Cerințe generale pentru ochelari și vizete de protecție utilizați la muncă.

EN ISO 16321-2:2021-Cerințe suplimentare pentru protecția ochilor și feței la sudură și procese conexe

**SC GOLDEN FISH SRL**, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Ochelari sudura DIN16 AZ-ES027**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021.

**Certificate: C5982BY/R2, 1385-PZA-23 Part 2**

**Standarde armonizate:**

**Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor:**

- **DIN CERTCO gesellschaft fur Konformitatsbewertung mbH, Berlin , Deutschland**

Adresa la care se constituie și se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , CUI: RO22908031, Nr.Reg.Com.: J23/2652/2016; Telefon 0374 496580; www.micul-fermier.ro

Numele, funcția, persoanei împuternicite.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator  
 septembrie 2025

Păstrăv Gabriel Constantin



(Semnatura și stampila)

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 prin Legea nr. 205/2023 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

<b>Produs</b>	Nume produs	
Tip	Produs fara elemente digitale .....	<input type="checkbox"/>
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital .....	<input type="checkbox"/>
	Produs actionat de un motor termic .....	<input type="checkbox"/>
	Produs actionat de un motor electric .....	<input type="checkbox"/>
	Produs de tip accesorii / Produs fara actionare .....	<input type="checkbox"/>
<b>Comerciant</b>	Vanzator: ..... / Magazin: .....	
Date de contact Nr. factura / Data	Adresa: .....	
Semnatura	E-mail: .....	
	Tel.: .....	
<b>Cumparator</b>	Nume/Prenume: .....	
Date de contact	Adresa: ..... E-mail: ..... Tel.: .....	
Semnatura		
<b>Comanda</b>	Achizitie din magazin fizic ..... <input type="checkbox"/> On-line ..... <input type="checkbox"/>	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ..... <input type="checkbox"/>	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ..... <input type="checkbox"/> La comanda speciala ..... <input type="checkbox"/>	
	In stoc dar nu la locul achizitiei <input type="checkbox"/>	
<b>Garantia</b>	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

**GARANTIE COMERCIALA****2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de 2 ani de la livrarea produsului.

**GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA****2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale) si este de 2 ani de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

**Produse ce includ elemente digitale:**

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

**REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023.

**Masurile corective in caz de neconformitate:**

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproporionate, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii beneficiaza de inlocuirea bunurilor in cazul in care neconformitatea acestora este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice.(Legea nr. 205/2023)

**• Instalarea incorecta a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

**Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrării bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

**Remedierea bunurilor prin reparatie:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

**Remedierea bunurilor prin inlocuire:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

**Reducerea pretului si incetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acestuia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

## INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorului nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

## DREPTUL DE RETUR

### Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

### Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

### Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care **NU** sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor. **Achizitie prin comert la distanta**

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

### Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

## CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

#### Reclamiile referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesoriile care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

#### NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

#### Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumparatorului documentele de insotire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Vanzator	<input type="text"/>	

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Cumparator	<input type="text"/>	

**INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:**

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				







**micul  
FERMIER**  
RO  
**crestem**  
**impreuna,  
din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

**CONTACT:**

---

Golden Fish SRL  
Linia de Centura 5  
CTPark Bucharest North  
Sat Stefanestii de Jos  
Ilfov 077175, Romania

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)  
+40 374 496 550

[service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)  
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.